



VĂN PHÒNG Cha Giám Quản
Lm Phao lô Nguyễn Tất Hải, C.Ss.R.

2121 N. Denton Dr., Carrollton,
TX 75006 / Đ.T. 972-446-3461
Khẩn cấp 972-242-8360

Fax 972-446-9551

NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr., Carrollton,
TX 75006

www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 6:30 chiều. Riêng
Sáng Thứ Bảy: 8:00
Lễ buộc: 9:00 sáng; 6:30 chiều và 6:30
(chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Giám Quản trước 6 tháng
và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị
hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Giám Quản

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi
nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập
giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc
với Cha Giám Quản hoặc Hội Đồng Mục
Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



CHÚC MỪNG BỔN MẠNG GIÁO XỨ

Nhân Lễ Bổn Mạng Thánh Tâm Chúa Giêsu của
Giáo xứ và của Đoàn Liên Minh Thánh Tâm, cùng với
Nhà dòng Dallas thuộc Phụ tỉnh Dòng Chúa Cứu Thế
Hải Ngoại, Cha Giám Quản Phao lô Nguyễn Tất Hải,
C.Ss.R., nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của
Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse, Hai Thánh Tông đồ Phêrô
& Phao lô, ban cho Thầy Sáu, Quý Sơ, Quý Ông Bà và
Anh Chị Em trong Giáo xứ được dồi dào sức khỏe, bình
an, vui tươi và hiệp nhất trong sứ vụ làm chứng tá cho
tình yêu cứu độ của Chúa Giêsu Kitô.

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần

29-6: Chúa Nhật, Lễ Kính Thánh Phêrô và Phao lô Tông Đồ. Giáo xứ mừng trọng thể Lễ Bổn
mạng Thánh Tâm Chúa Giêsu
30-6: Thứ Hai, Lễ Các Thánh Tử Đạo Tiền Khởi Rôma
1-7: Thứ Ba, Chân phước Juniperô Serra, Linh mục
2-7: Thứ Tư, Tuần 13 Mùa Thường niên
3-7: Thứ Năm, Lễ Thánh Tôma Tông đồ, Lễ Kính
4-7: Thứ Sáu Đầu Tháng. Ngày kết thúc Chiến dịch "Hai Tuần Lễ Cầu Nguyện Cho Tự Do Tôn
Giáo" của Giáo hội Công Giáo Hoa Kỳ
5-7: Thứ Bảy Đầu Tháng, Lễ Thánh Antôn Maria Dacaria & Thánh Êlisabét Bồ Đào Nha
6-7: Chúa Nhật Tuần 14 Mùa Thường Niên

Thông Báo

PHÂN ƯU

Nhận được Cụ Đominicô Nguyễn Khắc Thiệu đã từ trần vào ngày thứ Bảy
21/6/2014, hưởng thọ 91 tuổi, tại Carrollton, TX. Toàn thể Giáo xứ xin thành kính phân
ưu cùng tang quyến và nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Mẹ Maria, Thánh Cả

CHÚC MỪNG KHẨN DÒNG

Giáo xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu hân hoan chúc mừng Sr M. Caritas, MC (đồng Thừa sai Bác ái, nhánh Chiêm niệm) là ái nữ của Ông Bà Hoà Ngọc (đã qua đời) và em gái của Cô Nguyễn Kim Hoa (Phó ban Nhà Bếp) đã khẩn lẩn đầu trong Thánh lễ Kính Thánh Tâm Chúa Giêsu vào ngày thứ Sáu 27/6/2014 tại Plainfiel, New Jersey. Nguyễn xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Chân phước Mẹ Têrêxa Calcutta ban nhiều sức khoẻ hồn xác cho Sr trong đời sống cầu nguyện cho sứ mạng rao giảng của Hội Thánh.

CHÚC MỪNG TÂN HÔN

Giáo xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu hân hoan chúc mừng Anh Phêrô Mai Hoàng Thiện Tâm và Chị Maria Lưu Thanh Ngọc đã nên duyên vợ chồng trong Thánh lễ Hôn Phối chiều thứ Bảy ngày 28/6/2014. Xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse ban cho Anh Chị tràn đầy niềm vui, bình an và hạnh phúc trong hành trình tình yêu gia đình.

KÍNH LÒNG CHÚA THƯƠNG XỐT

Vào lúc 3 giờ chiều Chúa nhật 29/6/2014, Giáo xứ có buổi cầu Thánh thể và đọc Kinh Lòng Chúa Thương Xót để cầu nguyện cho gia đình, giáo xứ, thế giới và Giáo hội hoàn vũ được cảm nghiệm tình yêu thứ tha của Thiên Chúa dành cho mọi người.

SINH HOẠT HÈ CỦA ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ

* Chúa nhật 29/6 và Chúa nhật 6/7: Không có sinh hoạt. Các em TNTT sẽ sinh hoạt trở lại Chúa nhật 13/7.

Mọi thắc mắc, xin liên lạc với Anh Antony Thanh Nguyễn ở số điện thoại (972) 322-0613 hoặc email antony.nguyen2@ipaper.com.

CUNG NGHINH & ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG ĐỨC MẸ FATIMA

* Chúa nhật ngày 29/6/2014 lúc 6 giờ chiều tại Tư gia Ông Bà Nguyễn Đình Chương, 6533 Westway Dr., Colony, TX 75056. Điện thoại (214) 223-5679.

* Chúa nhật ngày 6/7/2014 lúc 6 giờ chiều tại Tư gia Anh Chị Hùng-Chi, 5616 Gleview Ln., Colony, TX 75066. Điện thoại (214) 783-6030.

SINH HOẠT ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM

Kính mời Quý Vị Cố vấn và Quý Đoàn viên Liên Minh Thánh Tâm đến tham dự Thánh lễ thứ Sáu Đầu Tháng lúc 6 giờ 30 chiều ngày 4/7/2014 và buổi họp hằng tháng lúc 9 giờ sáng thứ Bảy ngày 5/7/2014 tại Phòng họp của Giáo xứ bên Hội trường.

GIA ĐÌNH DÂNG CỬA LỄ

** Thứ Bảy 28/6

Lễ 5:30 PM: Gia đình Tập Thủy

** Chúa Nhật 29/6

Lễ 9 AM: Gia đình Danh Thu Nguyễn

Lễ 11 AM: Gia đình Khanh Nga Lê

** Thứ Bảy 5/7

Lễ 5:30 PM: Gia đình Huyền Đạt Nguyễn

** Chúa Nhật 6/7

Lễ 9 AM: Gia đình Hải Vũ Hoàng

Lễ 11 AM: Gia đình Sức Nguyễn

Xin các gia đình dâng của lễ đến sớm, mặc y phục chỉnh tề và cho Ban Tiếp dẫn biết đã sẵn sàng. Nếu vì lý do gì không thể dâng của lễ được, xin liên lạc với Giáo xứ, tốt nhất là 24 tiếng đồng hồ trước giờ lễ để kiếm người thay thế.

ĐẠ TIỆC GÂY QUỸ HÈ 2014

Tiếp tục truyền thống hằng năm, mùa Hè năm nay Giáo xứ sẽ tổ chức một bữa Dạ Tiệc Gây Quỹ vào tối thứ Bảy ngày 26/7/2014 từ 6 giờ chiều đến 10 giờ 30 tối tại Hội trường, với mục đích có chi phí cho việc tân trang bên trong Thánh đường. Các ca sĩ góp mặt trong Dạ Tiệc Gây Quỹ gồm có Don Hồ, Mai Thiên Vân và Hồng Ngọc. Muốn biết thêm chi tiết, mọi người có thể vào website của Giáo xứ www.thanhtamdallas.org.

Giáo xứ đã gửi thư mời đến các gia đình và mong được sự phúc đáp càng sớm càng tốt để Ban Tổ chức có thời gian chuẩn bị chu đáo. Các gia đình có thể đưa lại Thiệp Phúc Đáp bằng 3 cách: (a) bỏ vào trong các giỏ tiền hằng tuần trong nhà thờ; (b) gửi qua bưu điện với bì thư đính kèm; (c) dùng smartphone để download QR Code Reader App và scan QR Code phía sau Thiệp Phúc Đáp. Các gia đình nào muốn ngồi chung bàn, xin ghi rõ trong Thiệp Phúc Đáp.

Còn những cá nhân hoặc gia đình nào muốn bảo trợ cho Dạ Tiệc Gây Quỹ này (ca sĩ, khách sạn, ẩm thực,...) Giáo xứ rất hoan nghênh và xin Quý Vị vui lòng liên lạc với Ban Tổ chức ở số điện thoại của Giáo xứ là (972) 446-3461 hoặc (972) 242-8360.

NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT VỀ VAI TRÒ NGƯỜI ĐỖ ĐẦU CỦA EM BÉ ĐƯỢC RỬA TỘI

- 1) Mỗi em bé chỉ cần có một người đỡ đầu (godparent), không nhất thiết phải cùng phái tính với em bé. Người đỡ đầu phải là người Công giáo đã lãnh nhận đầy đủ các Bí tích Khai tâm (Rửa tội, Thêm sức và Rước Lễ), ít nhất là 16 tuổi và phải có đời sống xứng hợp của người Kitô hữu. Nếu người đỡ đầu là người có gia đình thì phải là người đã làm phép cưới theo qui định của Giáo hội. Đồng thời, người đỡ đầu phải sẵn sàng đảm nhận trách nhiệm giúp đỡ cha mẹ em bé trong việc phát triển đức tin cho em.
- 2) Người đỡ đầu được yêu cầu chứng thực là người Công giáo sống đạo (practicing Catholic) trong Giáo xứ. Nếu người đỡ đầu đến từ Giáo xứ khác cần có giấy xác nhận từ Giáo xứ đó.
- 3) Người đỡ đầu phải dự lớp Chuẩn bị Rửa tội, có thể từ các giáo xứ khác nhưng phải có giấy xác nhận. Tại Giáo xứ Thánh Tâm, người đỡ đầu và cha mẹ em bé theo học lớp này lúc 3 giờ 30 chiều thứ Bảy Đầu tháng trước khi Nghi thức Rửa tội thực hiện sau đó.
- 4) Người đỡ đầu không thể là cha hoặc mẹ của em bé sẽ được rửa tội.

CHIẾN DỊCH “HAI TUẦN LỄ CẦU NGUYỆN CHO TỰ DO TÔN GIÁO”

Hội Đồng Giám mục Hoa Kỳ đang hiệp lực kêu gọi các tín hữu tích cực tham gia Chiến dịch “Hai Tuần Lễ Cầu Nguyện Cho Tự Do Tôn Giáo”, bắt đầu từ ngày 21/6 và kết thúc vào ngày 4/7.

Đây là thời gian để cầu nguyện, suy niệm, và học hỏi giáo lý về một trong những quyền căn bản của con người, đó là tự do tôn giáo.

Chiến dịch “*Hai Tuần Lễ Cầu Nguyện Cho Tự Do Tôn Giáo*” được diễn ra trong thời gian Lịch Phụng vụ của Giáo hội cử hành các lễ những vị tử đạo trung tín với Thiên Chúa khi phải đối diện với sự bách hại bởi các thế lực chính trị – Thánh Thomas More và Thánh John Fisher (22/6), Sinh Nhật Thánh Gioan Tẩy Giả (24/6), Thánh Phêrô và Thánh Phaolô (29/6). Chủ đề của Chiến dịch năm nay là “*Tự Do Để Phục Vụ*” chú trọng đến việc cổ võ cho sự tự do để phục vụ người nghèo khổ và những ai dễ bị tổn thương theo đúng với phẩm giá con người và giáo huấn của Hội Thánh.

Xin mọi người vào trang nhà www.fortnight4freedom.org để xem những tài liệu và các dữ kiện liên quan đến tự do tôn giáo và những đe dọa cũng như bách hại đang diễn ra tại các quốc gia trên thế giới, kể cả tại Hoa Kỳ.



“FORTNIGHT FOR FREEDOM” CAMPAIGN

The *Fortnight for Freedom* is a campaign initiated by the Roman Catholic bishops of the United States. Events over the course of fourteen days from June 21 to July 4 each year, call

WEEKLY MEDITATION

SAINTS PETER & PAUL, APOSTLES

The Apostles Peter and Paul exemplify the transforming power of God's love. Both men were zealous to keep the laws of Judaism, and thought it abhorrent to associate with those who were considered spiritually unclean by Israelites. Yet each ended their lives as champions of the Gentiles. What was it that transformed this aversion for the Gentiles into love for the Gentiles? Nothing less than the love of Christ.

For Peter the cycle began while he was following Jesus as a disciple. However, in the Garden of Gethsemane it was obvious when Peter drew his sword and lobbed off the soldier's ear that Peter had only learned in part Jesus' message. Later, not fully comprehending all that was transpiring with Jesus' arrest, in Peter in fear denied knowing Jesus or being his follower. We can only imagine the guilt and shame that engulfed him during the crucifixion when he realized the extent of his betrayal.

After Jesus' resurrection the extent of this cycle of love was realized by Peter and his life was forever changed. Three times Jesus asked if Peter loved him, and three times affirmed his forgiveness of Peter by saying, “Feed my sheep.” Peter was

transformed by Jesus' forgiveness and love into the “rock” that Jesus named him.

Saint Paul (previously known as Saul) had a similar yet different encounter with Jesus that instituted a similar cycle of love. Having never believed in Jesus, Paul's denial of Jesus not only took the form of disbelief but also of persecution. His misplaced zeal played havoc on the early Church as Paul persecuted Jesus by persecuting his followers.

Paul too had his encounter with Jesus. We can imagine the dismay and fear Paul must have felt when he realized that the resurrected Jesus, the one he was pursuing and persecuting with such vehemence, really did exist. But instead of encountering a vengeful Jesus he encountered a loving and forgiving Jesus. He too became a follower. The extent of Paul's life changing encounter with God's love is best understood when we realize that he who described himself as being a “zealous” Jew, gave the remainder of his life to living among Gentiles, loving them and taking to them the Good News.

What was it that transformed this aversion for the Gentiles into love for the Gentiles—nothing less than their personal experience of Christ, and his love. Each

upon Catholics to participate in a pledge to religious liberty and an appeal for the inclusion of a “conscience clause” for religious institutions and religious faithful to practice according to the moral tenets of one's religious faith.

The *Fortnight for Freedom: Freedom to Serve* takes place during a span of time when the Catholic liturgical calendar celebrates a series of great martyrs who remained faithful in the face of persecution by political power—St. Thomas More and St. John Fisher, St. John the Baptist, SS. Peter and Paul, and the First Martyrs of the Church of Rome. The theme of this year's Fortnight (“Freedom to Serve”) will focus on the freedom to serve the poor and vulnerable in accord with human dignity and the Church's teaching.

Please go to www.fortnight4freedom.org to view prayer resources, fact sheets and other helpful Fortnight and religious liberty pages.

BÁO CÁO TÀI CHÁNH TUẦN QUA

Giáo Xứ chúng ta trong tuần qua Chúa Nhật 22 tháng 6, 2014 đã nhận được \$6,474 (gồm \$5,379 trong bì thư và ngoài bì thư \$1,012 tiền dâng cúng của các em là \$83). Quỹ Xây Dựng Hội Trường đã nhận được \$155. Xin Chúa thưởng công bội hậu cho tất cả những ai đã dâng lên Chúa bao công lao này như của lễ tạ ơn Chúa.

person's experience is different. Not all of us deny Christ as blatantly as did St. Peter, not all of us have a vision of Jesus as did St. Paul, but we all should have a real experience and awareness of the Father's forgiveness through Christ. The Church tells us and the Holy Spirit urges us to meditate on Jesus' sacrifice and with thanksgiving recall his daily grace and mercy. When we do so, our experience of Christ will also take on a deeper reality. It too will transform our unhealthy aversions for others into redemptive love.

How can we honor Saints Peter and Paul on this their feast day? We obviously cannot duplicate their experience but we can emulate their example. They allowed Christ's transforming love to make them into new creatures. They allowed Jesus' love to not only enable them to overcome sin and character flaws in their nature but also to motivate them to give their lives as carriers of this love to others. This cycle of love was never meant to be consumed in isolation and halted by inattention, but rather to be reproduced and given away to others as the seeds of new life. We honor Saints Peter and Paul and emulate their example by keeping the cycle going; by receiving, absorbing, and giving away Jesus' love. □



GLOBAL DENTAL

FAMILY DENTIST & ORTHODONTICS SINCE 1989

ANNA-TÚ TRẦN DDS

TUÂN-ANH TRẦN DDS

PAULO THUẬN NGUYỄN DMD

1220 N. JOSEY LN, SUITE 106,
CARROLLTON, TX 75006

972-416-9239

KỶ LƯỜNG - KINH NGHIỆM - TẬN TÂM

NHẬN MEDICAID - BẢO HIỂM - CREDIT CARDS



Medical Clinic of Farmers Branch



Monday-Friday 8am-6pm &
1st Saturday of each month 8am-2pm
12879 Josey Ln Suite 100, Farmers Branch, TX 75234
972-247-3600

Bác Sĩ Y Khoa **Dan Đình Nguyễn, D.O.**
Chuyên về Gia Đình, Trẻ em, và Sức Khỏe Đàn Bà
Nhận Bảo Hiểm, Medicare & Medicaid
Xin cử tự nhiên đến, không cần lấy hẹn trước

Khám & Điều Trị:

- Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch
- Bệnh phong thấp
- Bệnh cao máu
- Tim, thận, phổi
- Tiểu Đường
- Bệnh ngoài da
- Bệnh Tiêu Hoá
- Bệnh nhiễm trùng

Mọi Dịch Vụ Địa Ốc, Xin Liên Lạc:

Nguyễn Minh, Realtor

(Thầy Minh Việt Ngữ)

DFW iRealty

972-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com

NHÀ MỚI GIẢM GIÁ TỪ \$10K ĐẾN \$60K, HUD'S HOMES/FORECLOSURES GIÁ RẺ GỌI LIỀN. Có chương trình loan đặc biệt: 30% Down, KHÔNG CHECK CREDIT/INCOME.

HS HealthSource®

Chiropractic & Progressive Rehab™

Bác Sĩ PHẠM VĂN TÂM, D.C.

Bác Sĩ GEORGE GARCÍA, D.C., A.T.C.

Chuyên Điều Trị:

- ✓ Tai Nạn Xe Cộ
- ✓ Đau Nhức Do Nghề Nghiệp
- ✓ Đau Thần Kinh Toạ
- ✓ Đau lan truyền xuống Chân hoặc Tay
- ✓ Đau Vai, Đau Lưng, Đau Cổ, Nhức Đầu

1311 E. Beltline Rd. #7, Carrollton, TX

Tel: **972-417-0651**

www.carrolltoninjury.com

Nhận hầu hết các loại Bảo Hiểm (Blue Cross Blue Shield, United Health Care, PHCS, Humana etc.)

***Đã dời về địa chỉ mới**

BOSTON HARDWOOD FLOOR SERVICES

- Chuyên làm sàn gỗ - Hardwood Floors / COMMERCIAL & RESIDENTIAL
- Làm sàn cũ thành như mới
- Nhận sửa chữa, đóng đinh, dán keo, đánh bóng, staining, HANDS CRAPED LAMINATE..

* Đã hơn 15 năm kinh nghiệm trong nghề, bảo đảm sẽ hài lòng khách sau khi hoàn tất công việc.

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ, GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG ~ Fully Insured ~

Xin liên lạc anh Lê Hy **972-899-0534**

TRANSVISION EYECARE

Dr. Huey T. Tran

Eye Disease, LASIK, Glasses & Contact Lenses
NOW HIRING OPTOMETRIC ASSISTANTS

Most Major Medical and Vision Insurance accepted

18181 Midway Rd #100, Dallas, TX 75287

4109 Preston Rd, Frisco, TX 75034

www.transvisioneyecare.com **972-662-2020**

Kathleen Pham, DMD

Excel Dentistry
General-Cosmetic, Orthodontic

951 W. Main St. #A, Lewisville, TX 75067-3515

Phone: **972-434-4300**

www.excel-dentistry.com

Accept Medicaid, CHIP and Most Insurances

Advanced Dentistry

FAMILY • COSMETIC • IMPLANT DENTISTRY & ORTHODONTICS
4125 Fairway Dr., #135, Carrollton, TX 75010

(Văn phòng gần Kroger & Walmart Old Denton & Hebron Pkwy)

NHIỆT TÌNH - TẬN TÂM - KỶ LƯỜNG

972-904-2881 Fax: 972-394-9990

Monday-Friday 9am-6pm, Saturday & Sunday 9am-5pm

DR. NGHI TRAN, D.D.S., FICOI

Hội Viên: Academy of General Dentistry • American Dental Association • Texas Dental Association



GIẢ DISCOUNT ĐẶC BIỆT cho những người cao niên, du học sinh, sinh viên, hoàn cảnh khó khăn hoặc không có bảo hiểm.

- Nhận Medicaid, Chip & PPO ins, có chương trình trả góp không tiền lãi

AESTHETIC PLUS

THE SMILE MAKEOVER

NHA KHOA GIA ĐÌNH & THẨM MỸ

TƯ VẤN MIỄN PHÍ CHO NIỀNG RĂNG VÀ CẤY GHÉP RĂNG

DR. THAI-SON TRAN
DR. CORY NGUYEN
DR. VI NGUYEN

972-473-8880

www.aesthetic-plus.com
2304 Midway Rd. Suite C, Plano

Nationwide Insurance

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM XE - NHÀ - SỨC KHỎE NHÂN THỌ - THƯƠNG MẠI

OBAMACARE - GOVERNMENT SPONSORED HEALTH CARE

THAM KHẢO TẠI VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI

Save up \$523.00

CARROLLTON OFFICE:
1218 N Josey Ln, #108, Carrollton, TX 75006
Phone: **(972) 417-9988**
(Ngã tư Beltline & Josey Ln)

ARLINGTON OFFICE:
1700 E. Pioneer Pkwy #190, Arlington, TX 76010
Phone: **(817) 460-8899**
(Trong khu Nam Hưng Supermarket)

** CẦN THỢ NAILS :

Cần thợ nails làm chân tay nước và thợ biết làm bột, ở gần khu Willow Ben Mall vùng mỹ trắng sang trọng tip cao và sẵn sàng bao lương tùy khả năng. xin liên lạc với cô Linh **469-878-5892**

FARMERS' Huey(Hiếu) Nguyễn

Insurance Agent
469-230-1401 (Mobile)

5ST *R INSURANCE AGENCY
Auto ■ Home ■ Life ■ Business
972-505-3926 (Office) 214-441-1853 (Fax)
3021 N. Belt Line Rd, Irving, TX 75062-6878
hnguyen6@farmersagent.com



SANG TIỆM NAIL:

Tiệm nằm giữa Coppell và Irving ✓ Tiệm đẹp ✓ 9 spas pedicure include 2 Mini spas, 6 nails tables ✓ security CAMARA system ✓ Income \$200.000/year ✓ Bán \$95.000
L/L: **972-827-8855**

** CẦN THỢ NAILS **

✓ Cần thợ kinh nghiệm Pink & White và chân tay nước. Bao lương \$600 - \$800, nghỉ Chúa Nhật.
L/L cô Tuyết **214-738-7420** cell
972-899-6330 work

TRAN AIR CONDITIONING

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ
Nhận sửa tất cả các loại máy lạnh, máy sưởi cho tư gia và cơ sở thương mại

- A/C AND HEATING
 - WALK-IN COOLER
 - FREEZER
 - WATER HEATER
 - REFRIGERATION
- PHỤC VỤ TẬN TÂM UY TÍN TRÁCH NHIỆM**
- DAVID TRAN 214 783 2825**

Mọi chi tiết về quảng cáo xin liên lạc anh Nguyễn Xuân Hưng (214) 926-9443 / Email: hxnguyen75@gmail.com